

No se le olvide!

101

Es el número que Ud. pedirá al hacer por teléfono encargos a la BOTICA FRANCESA



FASIS DE LA LUNA EN EL MES DE ABRIL 1918
30 Días - 4to. Mes
D. 4 Cuarto Menguante a 7h. 57m. a. m.
D. 10 Luna Nueva a 10h. 58m. p. m.
D. 17 Cuarto Creciente a 10h. 32m. p. m.
D. 26 Luna Llena a 2h. 29m. a. m.

PERIODICO DE CIRCULACION GRATIS
Tiraje: 6,000 ejemplares

Organo de la BOTICA FRANCESA
Editores:
HERMANN & ZELEDON

Las personas que deseen este periódico gratis se servirán solicitarlo a los Editores.—Apartado de Correos N° 375.—Teléfono 101.—Dirección cablegráfica y telegráfica: Herledón. San José de Costa Rica.

Al Apartado

375

deberán ser dirigidas las órdenes que, por correo, se confíen a la BOTICA FRANCESA

Año III

San José, Costa Rica, lunes 29 de Abril de 1918

N° 69

Compañía Industrial EL LABERINTO
SAN JOSE DE COSTA RICA
Teléfono 254 - Apartado 105

Fábricas de Tejidos, de Tejas de Jabón y Aserradero

Extracto de Malta Con Diastasa

Para los niños y convalecientes es un poderoso alimento y un eficaz digestivo. Aumenta poderosamente la secreción láctea en las mujeres que tienen poca leche.

Importado por la **BOTICA FRANCESA**

Vino de Carne con Hierro y Quina

Combinación científica de los principios nutritivos, de la carne con las propiedades tónicas del hierro y la quina y las estimulantes del vino. Para la anemia, pérdida del apetito, debilidad general, etc.

Preparado por Hermann & Zeledón
BOTICA FRANCESA - SAN JOSE, C. R.

VINO DE QUINA FERRUGINOSO
de la **BOTICA FRANCESA**

Tiene las propiedades **Febrífugas** y **Antipalúdicas** de la **Quina** y las **Tónicas** y **Reconstituyentes** del **Hierro**.

NOTA DE REDACCION

Por no haber llegado cablegramas ayer, reproducimos algunos de fechas anteriores, extractados de varios canjes, que no habían sido publicados.

Berlín, 24.—El martes en la mañana, fuerzas navales enemigas atacaron la costa de Flandes. La empresa fracasó. Avanzaron contra Ostende y Zeebrugge, con intención de destruir las esclusas y diques. Solamente 40 individuos alcanzaron el malecón y estos cayeron en nuestro poder.

Londres, 25.—Todos los tanques perdidos, han sido reemplazados por otros de mejor construcción.

París, 25.—La prensa de ésta, reproduce las crónicas publicadas en los diarios alemanes, referentes al bombardeo de París. Dicen que la capital carece de comestibles y el comercio está paralizado. Tales fantasías divierten mucho a los parisienses, porque la vida de París es la acostumbrada. Estas historias se consideran como propaganda para sostener el espíritu del pueblo alemán.

Londres, 25.—Los alemanes lanzaron furiosas embestidas contra la posición anglo-francesa, desde Raillevil hasta Vischaet; durante los ataques y contraataques, los aliados se vieron obligados a replegarse a las posiciones que ocupaban esta mañana.

Los ingleses atacaron las posiciones ganadas por el enemigo en Villers Bretonvaux; capturaron 600 alemanes. La aldea está ya en nuestras manos.

Cuartel General británico, 25.—La batalla continúa en Villers Bretonvaux.

Londres, 25.—Se confirma la noticia de que divisiones austriacas, con artillería, se dirigen al frente Occidental.

New York, 25.—En la conferencia de Spá, a la que asistieron el Kaiser, Hindenburg, Lunden-dorff, Hertling y Rulhmann, se acordó que el rey de Rumania ha de abdicar permitiendo a Austria escoger el sucesor.

Londres, 25.—Las operaciones de Zeebrugge tuvieron éxito completo. La flotilla alemana de Flandes, está obligada ahora a pasar por el canal de Ostende hasta alta mar, donde los británicos la pueden hostilizar con facilidad.

Londres, 25.—El martes el Kaiser visitó Zeebrugge, convenciéndose de que el daño sufrido ya está temporalmente reparado. Inspeccionó tam-

bién el teatro de la batalla, y obtuvo informes exactos, dados por el capitán de marina inglés, quien confesó el fracaso, debido a la vigilancia de los barcos avanzados alemanes.

Londres, 26.—Se anunció esta tarde que los alemanes ocuparon la colina de Kemmel, con una profundidad de 2000 varas, en un frente de 1,300. Esta ganancia no es grande, pero envuelve terreno de importancia.

Despedimos atentamente

a Mr. A. B. Landon, representante de la casa Foster Mc. Clelland Company, de Buffalo, que ha salido en viaje de propaganda comercial para Cartago, la Línea y Limón, donde embarcará para seguir su viaje de negocios.

Le deseamos feliz camino y buenos resultados económicos.

MISCELANEA MUNDIAL

De la Guerra Europea

Extracto de las más importantes noticias cablegráficas de la semana

Recibidas el día 22 de abril:

Washington, 21.—Reina excitación en Austria, con motivo de la ofensiva; la situación es tal, que aún una victoria rápida y decisiva, no solventaría las dificultades.

Londres, 21.—Rechazamos un ataque nocturno lanzado al Sur de Scharpe. Detuvimos el intento de avanzar sobre Iprés.

Recibidas el día 23:

Guatemala, 22.—La Asamblea, declaró que la República ocupa el mismo lugar con respecto a los beligerantes, que los Estados Unidos.

Amsterdam, 22.—El escritor militar Bleistien, calcula las pérdidas alemanas en el frente occidental, en 2.160,496, y en el oriental en 1.484,500, desde el principio de la guerra. El número de heridos procedentes de Francia, que llegan a Bruselas y muchas ciudades del Sur, es espantoso.

Recibidas el día 24:

Los Angeles, California, 23.—Toda California meridional, parte de Arizona occidental y Utah, sufrieron los efectos de un temblor ayer a las 3-30 p. m.

Londres, 23.—Las relaciones entre Alemania y Holanda son muy críticas.

Se efectuó una irrupción naval contra Ostende y Brujas. Cuando se recibían pormenores se publicarán.

Londres, 23.—Alemania exige a Holanda permiso para transitar por su territorio.

Recibidas el día 25:

Washington, 24.—El hecho de haber declarado la Asamblea de Guatemala, que la nación ocupa la misma posición con los beligerantes europeos, que los Estados Unidos, constituye la declaración de guerra a Alemania y sus aliados.

Recibidas el día 26:

Londres, 24.—Hubo combates al Este de Robecq en los que tuvimos completo éxito.

Se expresa gran satisfacción por el resultado del ataque naval contra Ostende y Brujas.

Moscow, 24.—Los alemanes marchan con dirección a Viborg.

Introducción de mejoras

Un comerciante distinguido recomienda el siguiente método que ha venido observando en su establecimiento: cada año, sin excepción, implanta una mejora. Un año, hace tiempo, llevó una caja registradora; al siguiente, hizo nueva estantería; después aumentó el tamaño de sus aparadores; otra vez instaló un juego nuevo de vitrinas en uno de los departamentos, y así hasta que modernizó por completo su negocio.

Muchos que se han casado a muy temprana edad pueden haber estado en el caso de no tener más que los muebles más indispensables para formar el hogar. Con el transcurso del tiempo, desarrollando una labor tenaz adquirieron otras sillas, otra mesa, etc., hasta rodearse de todo lo necesario para vivir cómodamente. No importa el tiempo que se empleara; cada mejora estimulaba el afán, se proseguía en la obra con constancia, y en habiendo constancia es fácil y agradable llegar al fin.

Lo propio puede aplicarse a nuestros establecimientos. Supongamos el caso de que la tienda no está como debiera. Miramos a nuestro rededor, hacemos nuestros presupuestos, y encontramos demasiado elevadas las sumas que necesitamos gastar. Debemos desmayar

por eso? Evidentemente, no. Fíjese uno en una de las muchas cosas que podrían hacerse y hágase, que esto acortará el camino. Seguirá con la más importante, y al fin habrá hecho de su tienda un establecimiento moderno sin resentir el importe de lo gastado.

Hoy, como ayer, vale más una pequeña acción que una porción de planes. Es verdad que es un poco desconsolador trabajar con un equipo inadecuado, a sabiendas de que faltan los recursos indispensables para mejorarlo, pero no debe uno afligirse: destierre esa idea de la imaginación, cambie de criterio, y dé principio, a la mayor brevedad, al método propuesto.

En cuanto al interior de las tiendas, su aspecto ha variado notablemente en los últimos años, sobre todo en los pequeños comercios. Antiguamente, dada su relativa poca importancia, no se creyó necesario modernizarlos, pero en la práctica se ha visto que aquellos que se preocuparon de hacerlo, obtuvieron y siguen obteniendo grandes utilidades.

Sus clientes se fijarán en el mobiliario de la tienda, tanto como en el de su propia casa, y preferirán tratar siempre con la tienda mejor equipada. De aquí la necesidad de introducir constantemente las mejoras que exigen las condiciones modernas. Si su cliente queda bien impresionado, se interesará por su progreso, lo mencionará a sus amigos, y le ayudará a ponerse a la cabeza de sus competidores.

Naturalmente que será mejor introducir de una vez todas las mejoras necesarias, pero la cuestión es no abandonar la idea por el simple hecho de que no se puede, o porque se cree que no se puede.

Pasa desapercibido muchas veces que las mejoras materiales hechas con el debido acierto, no deben considerarse como gasto, sino como inversión. Una tienda bien montada puede tener magnífica presentación con poca mercancía, mientras que otra con equipo deficiente necesita exceso de mercancía para hacerse presentable. Quizá el lector nunca había tomado eso en consideración; pero, reconsidérelo y se convencerá de que tenemos razón.

(De El Escritorio, New York).

Se vende

una finca de 941 manzanas, en San Pedro de Puriscal, a dos horas de Hacienda Vieja.

Consta de Potrero, terrenos para cereales, caña de azúcar, trapiche y repastos con ganado vacuno, caballo y maderas.

Informará el DOCTOR TEODORO PICADO

IMPRENTA ALSINA

SURTIDO COMPLETO DE UTILES PARA ESCUELA

AGRICULTORES

La BOTICA FRANCESA compra higuierilla, en pequeñas y en grandes cantidades.

La Geisha

Avenida Central - SAN JOSE

TELEFONO 439

APARTADO 747

La mejor pastelería y repostería del país. Gran surtido de confites, conservas, vinos y licores de las más acreditadas marcas del extranjero.

Servicio de chocolate, café, té y helados a todas horas

Se encarga del buffet en bodas, bailes y bautizos

¡No más canas!
TINTE NEGRO IMPERIAL
Color brillante y firme
BOTICA FRANCESA

NIEVE FILODERMA
CREMA DELICIOSA PARA EL CUTIS
No contiene sustancias grasosas ni tóxicas.
Mantiene la piel siempre suave, fresca y limpia.
PREPARADA POR **HERMANN & ZELEDON**
BOTICA FRANCESA

HOTEL CENTRAL
DE
ANDRES CORRONS
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 593 - Ap. 629
Mesa suculenta
Habitaciones higiénicas - Punto céntrico
Precios económicos, e. -00 diarios

Después de afeitarse
Crema
Hamamelis Mentolada
BOTICA FRANCESA

Funeraria
POLINI
Servicio esmerado, precios económicos

Polvos Dentífricos Albalina
Los más higiénicos
y los que limpian más
BOTICA FRANCESA

POLVOS FILODERMA
Adherentes
y perfumados
BOTICA FRANCESA

TABACO IZTEPEQUE
El legítimo y verdadero
Depósito General:
SASSO HERMANOS
PASAJE JIMENEZ

Polvos para Terneros
Cura radical de la diarrea en los Terneros
PREPARADOS POR
Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA

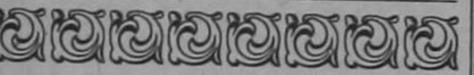
AGUA MINERAL PURGANTE
"FRANCISCO JOSE"
DE LAS FUENTES DE BUDAPEST
BOTICA FRANCESA

AGUA LA BELLE TINTE ROSADO PARA EL CUTIS
NO MANCHA NI PERIJDICA - FIRME Y NATURAL
Tan buena como el mejor tinte extranjero
Depósito General: **Bótica Francesa**

Carpintería - Ebanistería - Colchonería
EL ARTE MODERNO
POCH Y CARRERAS
Almacén, diagonal Botica de Mariano Jiménez
Taller, frente de la Misión Evangélica



HENRI FRICK Y Co.
SAN JOSE DE COSTA RICA



ACEITE DE QUINA
Hace crecer el Cabello y evita su caída
BOTICA FRANCESA
HERMANN & ZELEDON

Gran Taller de Ebanistería Carpintería, y Tornería
DE
LUIS GOMIS
Movido por fuerza eléctrica
El primero en su ramo en el país
Premiado con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional
PARQUE CENTRAL - SAN JOSE
Teléfono 318 - Apartado 269

Probables consecuencias de la Guerra Europea

La desmonetización del oro

El tipo de cambio de las monedas de los países beligerantes ha venido sufriendo una depreciación en los países neutrales; o lo que es lo mismo, el papel moneda de las naciones en guerra vale ahora en las entidades neutrales menos de lo que valía antes de que principiara el magno conflicto europeo.

Desde hace tiempo este fenómeno económico se ha venido observando en los Estados Unidos; pero donde con mayor rigor se ha hecho sentir ha sido en Francia, donde por razón de su comercio con los dos vecinos inmediatos—España y Suiza—se ha hecho más tangible aquel fenómeno.

La depreciación en el tipo de cambio de las monedas de las naciones beligerantes se debe a distintas causas, aunque todas éstas generadas por la guerra. Algunas de estas causas son las siguientes:

(a) La disminución de la fuerza trabajadora por virtud de la movilización militar;

(b) La utilización de todos los esfuerzos nacionales para la mayor producción de materiales de guerra, centralizando de este modo la acción individual y poniendo una cortapisa a las exportaciones al extranjero;

(c) Las imperativas necesidades nacionales, que han obligado a la conservación, para el consumo local, de todos los productos disponibles, y

(d) La expedición de decretos o reglamentos que restringen o suprimen en lo absoluto la manufactura de ciertos artículos que anteriormente eran vendidos a los países neutrales.

Resumiendo la situación, puede decirse que las naciones beligerantes, al concentrar sus esfuerzos en los trabajos industriales de la guerra, han reducido su producción, viéndose en la necesidad de importar mayor cantidad de artículos extranjeros y restringiendo o suprimiendo buenas partes de su comercio con el exterior. Esto ha causado un profundo desnivel entre la importación y la exportación, siendo las cifras de la primera mucho mayores, y acusando una balanza desfavorable para las naciones aliadas.

La necesidad principal de los aliados ha consistido en tener que importar de algunos países neutrales grandes cantidades de materias primas y de artículos manufacturados indispensables para la guerra, así como los productos alimenticios, pagando por ellos precios mucho mayores que los que regían en tiempos de paz.

Pero el principal problema financiero que han tenido las naciones aliadas ha sido el de conservar su existencia en oro, más que todo para garantizar el papel emitido y mantener sobre bases firmes el crédito nacional. Pero comprando en el exterior mayor cantidad de mercancías, hay que hacer la liquidación de los excedentes, y de ahí que las naciones europeas se viesen precisadas a exportar fuertes cantidades en oro a los países que figuraban como acredores.

Para contrarrestar los efectos de la depreciación de los cambios en países extranjeros, hay varias medidas, a saber: la venta de valores en los países neutrales; el establecimiento de créditos bancarios para liquidar las cuentas contratadas; la extensión de los créditos concedidos por los abastecedores de los artículos exportados; implantación de economías por medio de la restricción del consumo nacional; aumento en los derechos de introducción, e interdicciones en la importación.

Estas medidas producen un efecto momentáneo, en proporción a su importancia, pero no pueden

estabilizar permanentemente los cambios, cuya depreciación es inevitable, y lo será tal vez más aún, mientras se prolongue la guerra.

Para dar una idea de lo que representa esta depreciación, publicamos a continuación el porcentaje de depreciación de las monedas de varios países en Suiza, donde por razón del activo comercio con los beligerantes el termómetro de los cambios es el más significativo:

	Por ciento
Francia.....	21.00
Inglaterra.....	14.15
Italia.....	37.10
Rusia.....	62.85
Estados Unidos.....	11.60
Alemania.....	48.55
Austria.....	61.20

Debe hacerse notar que el dólar, que se hallaba a la par en mayo de 1917, había sufrido para fines de julio una depreciación de 11 1/2 %.

La depreciación del dólar no se ha debido hasta ahora a las varias causas que hemos anotado arriba, sino más bien a los arreglos financieros hechos en la Gran Bretaña, y mediante los cuales se ha logrado estabilizar la libra esterlina en Nveva York.

(Del periódico «Empress» de New York)

De todo el mundo

(Miscelánea de noticias de interés comercial)

República Argentina.—El representante de una casa bancaria de los Estados Unidos, celebró una entrevista con el señor Ministro de Hacienda, con el objeto de crear en Buenos Aires un «Banco Agrícola Ganadero» con capitales norteamericanos, el cual extenderá sus operaciones en todo el país, facilitando créditos y haciendo transacciones relacionadas con la industria agropecuaria.

La Empresa del Ferrocarril Central Argentino, recibió hace poco, una gran cantidad de semillas de sorgos kafir y felerita, así como de frijol tepary, para distribuirlos entre los agricultores que han indicado intención de sembrarlos.

Han sido fletados dos veleros de 3.000 y 2.500 toneladas para transporte de lino desde el puerto de Buenos Aires, hasta el de Nueva York, al precio de \$ 20 la tonelada.

La nueva línea de vapores entre los puertos de Kobe, Yokohama (Japón) y Buenos Aires, fué inaugurada en enero último, con el primer viaje del vapor «Wakasa Maru» de 5921 toneladas.

Interinamente hará el servicio un vapor mensual, que solo transportará mercaderías, pero como la compañía «Japonesa Mail Steamship Co. Ltd.» que es la que ha establecido la nueva línea cuenta con una flota de 102 vapores, no tardará mucho en hacer servicio de pasajeros.

Bolivia.—La compañía de «Ferrocarriles de Bolivia» ha puesto al servicio público la estación ferroviaria de Parla, en la línea del ferrocarril de Oruro a Cochabamba.

La Secretaría de Estado de Washington, ha cableografiado a su legación en La Paz, ofreciendo al Gobierno de Bolivia la autorización para llevar al país hasta \$ 100.000 mensuales en oro sellado, de los depósitos que sus bancos tienen en los de la Unión Americana, a fin de regularizar su mercado de cambio.

El monto de los depósitos bancarios bolivianos en los Estados Unidos gira alrededor de 3.000.000 de libras esterlinas.

Brasil.—Durante los últimos años, la fabricación de tejidos ha obtenido un considerable aumento, hasta tal punto, que el Brasil adquiere cada año mejor puesto como fabricante de tejidos, especialmente de algodón, y no es difícil que dentro de poco tiempo, surta los mercados de Argentina, Uruguay, Chile y otros países sudamericanos, que hasta el presente se han provisto en los mercados de Europa y los Estados Unidos.

Previo autorización del Congreso, el señor Presidente de la República, dictó un decreto autorizando al señor Ministro de Hacienda, para dar en alquiler al Gobierno Francés, por el tiempo que dure la guerra europea, 30 buques pertenecientes al Lloyd Brasilerio.

El valor de las carnes congeladas, exportadas durante los 11 primeros meses del año 1917, ascendió a \$ 14.361,795 y el peso a 62.332,921 kilos. En 1916 el valor fué de \$ 6.883,469 y el peso de 33.660,936 kilos, de lo que resulta un aumento considerable a favor del año 1917.

Cerca del río Yangada, en el Estado de Paraná, han sido descubiertos algunos yacimientos petrolíferos muy extensos y ricos.

Los primeros análisis del petróleo que se ha extraído de estas minas, indican que es de magnífica calidad.

Cuba.—En el año 1917 llegaron a la Habana 31,578 inmigrantes, repartidos en esta forma: 26,897 españoles, 2062 de las Antillas, 618 norteamericanos, 515 mexicanos, 428 ingleses, y 224 sudamericanos. El total de pasajeros entrados ese año fué 81,138.

En 31 de diciembre último, el activo del Banco Nacional de Cuba, establecido en la Habana, ascendía a \$ 90,300,708,42 distribuidos como sigue: Efectivo: \$ 24,410,489,94. Bonos y acciones: \$ 4,543,118,48. Préstamos, descuentos, depósitos y demás \$ 61,050,100.

Una de las compañías de petróleo de Bacuranao, ha perforado su cuarto pozo, que produce 125 barriles diarios, habiéndose encontrado el petróleo a una profundidad de 300 metros.

«El Mercurio» periódico de la Habana, anuncia que la venta más grande que se ha hecho de azúcar en el mundo desde que se organizó el «Comité Internacional del Azúcar», se efectuó recientemente en Nueva York y consistió en 775,000 sacos; 700,000 de los cuales procedían de Cuba, y 75,000 de Puerto Rico.

Hace poco llegaron a la Habana, procedentes de Cautá, 800,000 sacos de yute, que se utilizarán en la industria azucarera.

Despedida

Han salido para Limón, donde embarcarán para seguir su peregrinación comercial; los señores J. Huntlea representante de la casa Lamman y Kemp y el doctor D. Cobar que lo es de la casa Parké Davis y Co.

Les damos la más cordial despedida, y les deseamos feliz viaje y prosperidad en sus negocios.



Cervezas
"MALTO" y "MARCA AGUILA"

Fabricadas por «Los Angeles Brewing Co.»

Las más puras y sanas que han llegado a Costa Rica.

La MALTO, clase oscura, se prescribe por los médicos como gran alimento y admirable tónico.

Y la MARCA AGUILA, es la mejor cerveza blanca estilo Pilsener, fabricada en los Estados Unidos.

DE VENTA

En los mejores y más acreditados establecimientos del país



Cerveza Traube

La que ha hecho célebre el apellido de su fabricante

ALABASTINE

Pintura al agua, higiénica, duradera y económica, de fácil aplicación en cualquier superficie ya sea de madera, ladrillo, etc.

Paquetes de 5 libras

Colores Nos. 20, 26, 32, 48 y 52

Deventa en la **BOTICA FRANCESA**

Artículos fotográficos
PAPEL, PLACAS, PELICULAS, DESARROLLADORES

BOTICA FRANCESA

Jabones medicinales y antisépticos
Azufre, Boricado, Fenicado, Sublimado
Preparados con los mejores productos
Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON

Jabón Sapometil
El jabón líquido más económico y antiséptico
Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON

Funeraria Manuel Campos y Hnos.
La mejor del país -- La más económica
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 330
La única que no admite combinaciones, ni forma "trusts" en perjuicio del público

LA GRAN VIA
SAN JOSE - Esquina S. E. del Mercado
Teléfono 754

Solicita y atiende puntualmente órdenes de familias Gran variedad de semillas garantizadas

Felipe J. Alvarado & Co.

Luz eléctrica, Fuerza y Teléfonos

EBANISTERIA y CARPINTERIA de SANTOS PENON
La mejor del país
Avenida 2ª - SAN JOSE - Apartado 706

ARTICULOS DE HULE
Grande y variado surtido de jeringas, tubos, vendas, biberones, entretenedores, etc.
BOTICA FRANCESA

Ferretería de Guillermo Echeverría
Calle Central, Norte - SAN JOSE
Teléfono 425 - Apartado 827
La que vende en mejores condiciones

SI TIENE UD. AUTOMOVIL Y QUIERE CONSERVARLO SIEMPRE NUEVO, USE

LUSTROL

QUE LE DARA SIEMPRE ESE ASPECTO Y LE CONSERVARA LA MANO DE OBRA

— No es corrosivo y se aplica fácilmente —

Preparado por la

Botica Francesa -- Hermann & Zeledón
SAN JOSE — COSTA RICA

Cervezas Richmond
Las mejores y las de mayor duración porque no contienen sustancias que producen como en otras fermentaciones jocas que convierten la cerveza en bebida nociva para el consumidor.

Insomnio

Era el miércoles por la noche: llovía a torrentes, como suele llover en estas latitudes tropicales al iniciar se el mal llamado invierno.

A la hora de costumbre me acosté, más que por sueño, para sacudirme el fastidio que me causó en el día, la continua demanda de material para el periódico, que me hizo repetidas veces el regente de la imprenta, y no haber encontrado al paso ningún asunto articulizable, capaz de sacar a mis lectores, y sobre todo a las simpáticas lectoras, del aburrimiento que deben haberles ingerido las anécdotas de artistas célebres; las escenas de la vida costarricense por mí observadas y escritas, y los relatos de costumbres de animales que han figurado en la sección literaria de los últimos números de EL COMERCIAL.

El acompasado ruido de la lluvia, que caía lenta, pesada y monótona sobre las planchas de zinc que sirven de tejado en las casas vecinas, me desveló, y comencé a volverme y revolverme por la cama, de derecha a izquierda y de izquierda a derecha, como si bailara una danza desconocida, al rítmico compás de la caída del agua.

Un perro ladró; un gato forastero andaba por los techos maullando incesantemente en requisa de compañía que satisficiera sus deseos; un chachalaco lloró; el hijo de la vecina de al lado, sostenía un berrinche extraordinario en tono agudo; por la calle, pasaron varios émulos de los «Melojas», cantando destemplado y arañando guitarras; enseguida, un automóvil a contribución, cargado de mozos de cantina o empleadillos de barco, que resollaban fuerte, con acompañamiento de sirena: me... u... me...; al poco rato, oyóse el trote de un caballo, y luego el acostumbrado: «No hay novedad»; después, golpes duros en una puerta, que sin duda no quería dar paso a algún trasnochador consuetudinario; al cabo de pocos momentos, un pleito de perros; casi a continuación, una pelea de gatos, seguida de un diálogo de gallos, por teléfono aéreo; lejanos silbidos de locomotoras... en fin, toda una barahunda de ruidos, suficientes a trastornar la cabeza al más testarudo mortal, y hacer perder la paciencia a aquel santo varón que tanto alaban las Sagradas Escrituras.

Imposible conciliar el sueño.

El reloj de la Merced, dejó caer lentamente las doce.

Hubo un rato de silencio y una especie de sopor se apoderó de mí.

Por una al parecer extraña sucesión de ideas, sugerida por la lluvia, yo ango en alas de la imaginación al través del Océano Atlántico, me dirigí a Europa.

Llegué a París... Una débil claridad iluminaba el lejano horizonte: despuntaba la aurora... atravesé la ciudad dormida, cuyo sueño turbaban sólo las voces de alerta, que de cuarto en cuarto de hora daban los centinelas en los fuertes... París, no era la «Ville lumière» de antes; las candelas Jablokoff de los «boulevards» y de «L'Avenue de l'Etoile» estaban apagadas. Era un París negro, tétrico, sin aquellas luces resplandecientes que lo semejaban a un inmenso campo salpicado profusamente de brillantes.

Pasé triste, melancólico, recordando casi olvidados lazos de juventud en el París alegre.

Caminó al Norte, vi serpentear por las líneas férreas larguísimo trenes, cuyas locomotoras llevaban en la chimenea, y había en muchos vagones, banderas blancas con una cruz roja.

Me pareció oír los ayes y las quejas de los heridos, acompañados por los sublimes acordes de «La Marsellesa».

Seguí adelante: atravesé inmensas llanuras antes sembradas de ricos viñedos, convertidas

ahora en páramos por el paso de los ejércitos; vi la fértil Champagne enteramente devastada; las vides holladas, las pujantes industrias destruidas. A los alegres cantos de los honrados y laboriosos campesinos, ha sucedido el toque del clarín y el ronco fragor de la pelea; al traqueteo de las máquinas industriales, el rudo estampido de los cañones; a los sabrosos torrentes de espumoso vino, ríos de sangre de los heroicos soldados que luchan bravamente en defensa de la patria.

Llegué a Reims; la soberbia catedral, orgullo del arte gótico, joya de la Francia, está en ruinas... el viejo sarcófago de los Reyes Carlovingios es un montón de escombros.

Acaso los huesos de Carlo Magno ruedan por el embalsado del claustro, lanzados allí por la bala de un obús.

Pasé horrorizado!

Atravesé Bélgica... el país de las flores. Las rosas, aquellas rosas tan celebradas de los jardines flamencos, se han convertido en siemprevivas; la plétora de vida de aquella nación gigante en su pequeñez territorial, en aniquilamiento y destrucción. Lovaina, cuna de la sabiduría, es un cuartel. Amberes, el emporio del movimiento comercial, un cementerio.

Me dirigí a Alemania; las universidades están vacías; la juventud estudiosa es hoy guerrera; ha trocado los libros por el mauser; las fábricas y talleres están en huelga forzosa por falta de operarios; los campos son eriales, huérfanos de brazos que los cultiven. Todos los hombres hábiles están en la guerra.

Sólo una industria labora a más no poder: la fábrica de cañones Krupp.

Al pasar por Rusia, recordé aquellos conocidos versos, el nombre de cuyo autor he olvidado:

«La arena se tornó sangriento lago.
La llanura, con muertos, asperza!»

Austria! Bulgaria! Rumanía! Servia! Grecia! Italia!... Por todas partes ruina desolación y muerte! Hasta Jerusalem y los Lugares Santos, donde el Divino Jesús predicó la Paz y el Amor; aquel privilegiado rincón de la tierra, fuente de la más humanitaria de las doctrinas, ha sido hollada.

Ni su santidad, ni su legendarismo sublime, han respetados por la guerra.

Ciencias, artes, industria, comercio, agricultura, religiones... todo... todo lo ha destruido!

Horrorizado, empecé el viaje de regreso.

En el Mediterráneo, una escuadrilla de submarinos atacó a transportes llenos de tropas, hundiendo en el abismo líquido.

En un momento desaparecieron: el oleaje borró la estela de los buques...

Huí espantado!

En el camino, desfilaban por mi memoria todos los sabios que en el mundo han sido, y que durante siglos y más siglos han empleado su saber para el progreso de la humanidad, desde el antiquísimo Confucio, al moderno Edisson; recordé las interminables series de sangrientas luchas que desde los remotos tiempos, llamados de la barbarie, a los actuales, dichos de la civilización, han sostenido todos los pueblos de la tierra, para la conquista y el afianzamiento de las libertades y de los derechos del hombre, y recordé también la incansante predicación de todas las religiones y sectas, desde las budistas a las cristianas, en pro de la paz y del amor, y de la confraternidad universal...

Estaba a punto de confesar que después de tantos siglos de luchas y de razonamientos, nada hemos adelantado; estaba a punto de confesar que Schopenhauer tiene razón al decir que «la vida es la lucha del fuerte contra el débil, en la que éste ha de ser forzosamente aniquilado por aquél»; estaba a punto de encerrarme para siempre en el más recalcitrante escepticismo, cuando un bello rayo de sol, entrando traviesa y alegremente por la ventana, al bañarme el rostro de

luz, me hizo salir del amodorramiento en que estaba sumido; y al ver que a una noche tempestuosa, seguía una mañanita alegre y risueña, saturada de esplendor y de poesía, renació en mí ser, la esperanza de un porvenir dichoso: de una era paz, de amor y de bienandanza perdurables...

CHANTICLER

CRONICAS DE ARTE

TEATRO MODERNO

Función de honor y a beneficio de la primera tiple Juanita Lasauca de Luque

Se celebró el Domingo día 21 del actual con las obras: «El barbero de Sevilla», Un acto de Varietés, «Un Arreglo», y la linda comedia «La casa de Campo».

La señora Lasauca de Luque, fué a su aparición en escena saludada con una entusiasta salva de aplausos.

En todas las obras mostrose la artista de conciencia de que se ha acreditado siempre, haciendo gala de correcta escuela de canto y declamación esmerada.

El público premió su labor, con entusiastas aplausos, que se convirtieron en ovación al terminar la polonesa de «El barbero de Sevilla» que tuvo que repetir.

Le fueron obsequiados numerosos ramos y canastas de flores.

Satisfecha puede estar la señora Lasauca del brillante éxito obtenido, pues el numeroso y distinguido público que llenaba completamente el Teatro Moderno, hizo a su talento artístico la justicia que se merece, y le demostró plenamente el aprecio en que la tiene.

Unimos nuestro humilde tributo de admiración y estima.

Sección Literaria

Amor Sublime
(Acrostico)

En el Bilibunde Isabel Guillén

T dices que lo adoras todavía
S in poder dominarte; amor sintiendo,
H a pesar tuyo, por aquel que un día
B árbaro y desleal fué destruyendo
E l nido que para él habías hecho,
L oca de amor, en medio de tu pecho.

Gran Dios! ¿puede existir en esta vida
U na beldad que por amor se muere
I sintiendo el puñal dentro la herida
L legue a besar la mano que la hiere?
E se amor que perdona y que redime
N o es de este mundo, es un amor sublime

GUSTAVO DUARTE
Sardinal, Guanacaste, Mayo de 1918.

EMULSION IMPERIAL
de
Aceite de Hígado de Bacalao
con
Glicerofosfatos de Cal y Sodio

NUTRITIVA Y MEDICINAL

De sabor y olor sumamente agradables

PARA NIÑOS Y ANCIANOS

PREPARADA EN LA

Botica Francesa, Hermann & Zeledón

Obleas Cefálicas
Para el Dolor de Cabeza, Neuralgias, Dolor de Muelas, etc.
No contiene hipnóticos ni sustancias peligrosas
Preparadas por
Hermann & Zeledón - Botica Francesa

FABRICA DE GALLETAS
“LA NACIONAL”
Felipe Pozuelo e hijos
Se atienden órdenes directamente en la fábrica
Teléfono 764 - SAN JOSE, C. R. - Apartado 967

¿Ha probado Ud.

NECTAR KOLA?

El mejor remedio para el peor dolor ¿sabéis cuál es?

La Embrocación Imperial

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieran la aplicación externa de un contra-irritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran sustancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor a los músculos.

Cura en las personas: Resfriados, Inflamaciones, Reumatismo, Lumbagos, Picaduras de Insectos, etc., etc.

Cura en las bestias: Gomas, reumatismo, hinchazones en las piernas, torceduras en los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embrocuen.

Preparada por la **BOTICA FRANCESA**

SELLO INSTANTANEO YER

Calma en 5 minutos cualquier dolor por fuerte que sea, haciéndolo desaparecer radicalmente

CURA: Jaquecas, Neuralgias, Cólicos, Dolor de Cabeza, Dolor de Muelas y Dientes, Dolores Reumáticos y todos los Dolores Nerviosos.

Desconfíase de todas las imitaciones y exíjase la marca registrada

Agentes exclusivos: **ALSINA y PEREZ MARTIN** ESPAÑA Y COSTA RICA

Unico depósito en Costa Rica: **HERMANN & ZELEDON** BOTICA FRANCESA

Yer, Llegué y Triunfé

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

EL MEJOR PURGANTE: AGUA DE LOECHES

Jarabe de Yoduro de Hierro

Poderoso reconstituyente de hierro perfectamente asimilable

Para la Anemia, debilidad, linfatismo, etc.

Preparado por HERMANN & ZELEDON - BOTICA FRANCESA

BROMOQUINOIDES

Curan cualquier resfriado en 24 horas. Su acción es pronta y eficaz para catarros, toses, resfriados, influenza, etc.

PREPARADOS POR HERMANN & ZELEDON BOTICA FRANCESA

Pastillas para la digestión DIGESTOIDES

Contienen: Diastasa, Pepsina, Acido Láctico, Pancreatina, y Carbón de Sábco. Estas pastillas constituyen la nueva cura racional de las enfermedades del Estómago, Dispepsia, Indigestiones, Diarreas.

PREPARADOS POR LA BOTICA FRANCESA

FORMICIDA

El destructor de hormigas. Infalible destructor de las hormigas, gracias al cual los hacendados quedarán libres en poco tiempo de tan pernicioso plaga. Numerosos experimentos demuestran que con el uso de la FORMICIDA se obtiene mucho mejor resultado que por la aplicación del fuego, como se practicaba anteriormente.

De venta en la BOTICA FRANCESA

¿Por qué tomamos té?

La bebida de té, tan en uso actualmente, tuvo origen en China. Algunos autores creen que se comenzó a beber como medida sanitaria, echando algunas hojas de té en el agua hervida que bebían para evitar las enfermedades tifoideas.

Es más probable, que los chinos ignoraran los efectos del agua hervida como preventivo de ciertas enfermedades infecciosas puesto que apenas hace sesenta años que la ciencia ha descubierto los micro-organismos, y el importante papel que desempeñan en el desarrollo de esta clase de dolencias, gracias a los concienzudos estudios y trabajos de laboratorio del inolvidable doctor francés Mr. Pasteur.

De modo que esta costumbre, hoy universal, era resultado de causas y efectos.

El agua potable, estaba sin duda muy contaminada, y la tifoidea, el colera y la disenteria eran enfermedades endémicas en aquel país.

Algunas familias encontraron sin duda, que podía hacerse una bebida deliciosa con agua hervida y té evitando así beber agua perniciosa a la salud y disimular el mal sabor del agua hervida.

Los vecinos, amigos y relacionados, al observar que las familias que bebían té no padecían de las enfermedades mencionadas, creyeron que el té, poseía propiedades medicinales, achacándole la inmunidad contra dichas enfermedades, que en realidad de verdad era debida a haber hervido el agua.

CONOCIMIENTOS UTILES

Domésticos

Para colorear las bombillas eléctricas

Se sumerge la bombilla en una solución saturada de alumbre, y se enciende, hasta conseguir la evaporación total del agua.

En esta solución debe haberse disuelto previamente:

- Cochinilla, para el color rojo.
- Cúrcuma para el amarillo.
- Indigo, para el azul.

Se pueden emplear también colores de anilina.

Para matar el piojillo en los caballos

Una solución de carbolina al 1,40%, aplicada con frecuencia, o

Una emulsión de parafina, que tiene la ventaja de limpiar al propio tiempo la piel del animal.

Borrador para tinta

- Piedra pomez, 420 gramos.
- Sandaraca, 60 gramos.
- Tragacanto, 30 gramos.
- Dextrina, 30 gramos.

Estas sustancias se reducen a polvo muy fino, se mezclan bien, se les añade muclago de acacia suficiente para hacer una masa pastosa, se hace en barritas, se arrollan en papel fuerte, y se cortan a la medida que se desean.

Se usa como los borradores de goma.

La cebolla

Está reconocida por el mundo científico, como un alimento de gran valor; ninguna otra planta, contiene sales minerales, de una virtud tónica tan poderosa.

En Francia se da cruda a la tropa.

La gente cree que tiene la virtud de cortar los resfriados.

Cocida es sedativa y laxante. Es un remedio eficaz para el insomnio, y muy útil para el alivio del reumatismo.

Nada alivia tan pronto la bronquitis aguda y la disnea, como una cataplasma de cebolla hervida. La cebolla es muy digestiva, alimenticia, estimula el apetito, calma los nervios, y es algo diurética.

Además contiene azufre, y otros elementos que obran como antisépticos intestinales.

Agua de coco

R. Wallace, la recomienda como alimento, y dice que salándola un poco, es deliciosa.

Es muy rica en ácidos oxálico, fosfórico y sulfúrico, y en azúcar y albúmina, conteniendo además, trazas de hierro.

El té y el café contra el frío

Los biólogos italianos dicen que el té y el café aumentan la fuerza y la resistencia contra el frío, sin aumentar la temperatura normal del cuerpo. Así es, que en vez de bebidas alcohólicas, es mucho mejor beber té o café, ya que producen igual efecto sin perjudicar el organismo.

De Cocina

Ensalada potpourri

Se hierven tres papas medianas. Se toma un pepino, restos de carne de pollo, de carnero, de res, de chanchito, de pescado o de la que se desee, y algunos hongos.

Se corta todo en pedacitos.

Se tiene preparada una salsa mayonesa.

En la fuente en que ha de servirse, se colocan hojas de lechuga, crespas, y después se vierte en ella la ensalada revuelta con la salsa mayonesa, adornando los bordes con rodajas de huevo duro y trocitos de apio.

Tostadas de pan con huevo

Se bate un huevo, añadiéndole un poco de sal, y una cucharada de leche.

En esta mezcla se sumergen rebanadas de pan, hasta que queden bien empapadas.

Se pone en una sartén suficiente mantequilla, y cuando está bien caliente, se fríen en ella hasta que queden doradas, las rebanaditas de pan, que se untan en su parte superior con mantequilla.

Cuando estén dorados de la parte inferior, se vuelcan hasta que quede dorada la otra cara.

En vez de mantequilla, puede usarse grasa de jamón, que da a las tostadas un sabor muy agradable.

LA PIERNA

(Para señoras y señoritas)

La pierna es realmente el pilar del cuerpo. Potente y carnosa en su nacimiento, en donde se confunde con el desenvolvimiento de las caderas, debe conservar hasta el tobillo su redondez amplia y rosada que es uno de los mejores adornos del cuerpo femenino.

El muslo es una de las partes más carnosas del cuerpo, donde la potencia de los músculos desaparecen bajo la opulencia de las carnes. Se dibuja hasta la graciosa desnudez de la rodilla, en donde se articulan los músculos vigorosos, para terminar en la caída elegante y redonda de la pantorrilla.

Nada tan sugestivo y gracioso como la tensión de la pierna femenina. La pierna en su rico desarrollo produce la impresión del vigor armonioso. Vaga y más bien cómica en su nacimiento, la forma del muslo se redondea en los alrededores de la rodilla. Por debajo de ésta y ligeramente turbada por el torneado de la pantorrilla, la forma de la pierna se ensancha para ir luego adelgazando progresivamente

hasta el punto de unión del pie con ese talle gracioso.

No debe la pierna adelgazarse desmesuradamente en las inmediaciones del tobillo ni de la pantorrilla.

Desde su nacimiento hasta su caída final la pierna va meticulosamente vestida. La media ligera y sedosa modela exactamente su contorno.

El pantalón de fina batista no debe pasar de la rodilla, completando divinamente el vestido de la pierna.

A pesar de esas precauciones recomendadas a la vez por la higiene y la elegancia, a pesar del exceso sedoso de los bajos, la pierna es atacada por el polvo y las impurezas de la calle.

Su protección más eficaz consiste en los cuidados de limpieza diarios. No busquéis medios tonificantes y si acaso proscibid sobre todo los masajes violentos y todo aquello que pueda dificultar la circulación normal.

Contentaos con las inmersiones del baño, con lociones de espuma jabonosa perfumada a vuestro capricho y ligeramente mezclada si queréis con Agua de Colonia.

La blancura rosácea de la carne se conserva con ligeras uncciones de aceite de almendras dulces.

Procurad sobre todo, conservar a las piernas su delicado color lechoso y la flexibilidad de sus articulaciones. Apomaceadlas ligeramente y darles luego glicerina.

DR. JOSÉ J. C. Y VIVAS

De domingo a domingo

Cambios

Con algunas variaciones durante la semana, el sábado último se cerró la cotización a los tipos siguientes:

Dólares.....	450%
Libras.....	424
Francos.....	393
Liras.....	296
Pesetas.....	615

Notas Comerciales

Como dijimos en nuestro número anterior, la gran Fábrica de Calzado de los señores Sáuma e hijos, se trasladará en breve a la casa que ha ocupado interinamente la librería de la señora viuda de Lines, situada en la Calle Central Norte, frente a la Ferreteria de don Miguel Macaya y Compañía.

Tenemos entendido que el traslado se hará cuanto antes, para el cual están ya muy adelantados los preparativos; y que la instalación, así de los talleres como del departamento de ventas, estará dotada de todos los adelantos modernos en el ramo de zapatería.

A solicitud de don Franklin Jiménez Delgado, apoderado especial para este acto de la «American Machine and Foundry Company», domiciliada en Nueva York, se ha inscrito con el número 979, folios 116 y 117 del tomo 3º de actas, la marca de fábrica y de comercio HICO.

Conferencias del Doctor Figueres en la Cruz Roja.

Restablecido ya completamente el ilustrado Doctor Figueres, el jueves último reanudó las

conferencias que con tan brillante éxito había inaugurado en la Cruz Roja, y que se celebrarán como las anteriores en el salón de Asambleas de la Facultad de Medicina, altos de la casa de Turull, todos los lunes y jueves, a las 7 p. m.

Para la de hoy anuncia el tema «Heridas y Quemaduras».

Mucho celebramos la continuación de tan importantes conferencias, que tenemos el gusto de recomendar a nuestros lectores, al propio tiempo que por ellas felicitamos cordialmente al conferencista.

Precios del Mercado

El sábado último, en el Mercado de abastos de esta ciudad, rigieron los siguientes precios:

Azúcar....	\$ 18.00 quintal....	46 kilos
Dulce.....	9.50 ».....	46 »
Café 1º....	22.00 ».....	46 »
» 2º....	19.00 ».....	46 »
» 3º....	14.00 ».....	46 »
Manteca....	110.00 ».....	46 »
Sal.....	8.00 ».....	46 »
Harina.....	62.50 ».....	40 »
Arroz.....	32.00 ».....	46 »
Maíz.....	77.00 fanega....	480 litros
Frijoles....	96.00 ».....	480 »
Papas.....	12.50 saco.....	160 »

En las verduras y demás artículos rigieron precios convencionales.

Sensible accidente

El viernes último, al anochecer se desarrolló en la esquina del Banco Mercantil, del cual fué víctima el joven tipógrafo Joaquín Chávez, empleado en la imprenta Trejos Hermanos.

Se trasladaba una pieza de maquinaria por medio de rodillos, cuando, de pronto, se volcó, cayendo encima del señor Chávez, lastimándole gravemente.

El sábado al medio día falleció.

Descanse en paz esta víctima del trabajo.

Velada a beneficio de la Cruz Roja en el Teatro Nacional

El próximo sábado, día 4 de mayo, se verificará en el Teatro Nacional una gran función a beneficio de la «Cruz Roja Costarricense».

La «Compañía Lírico Dramática Nacional» pondrá en escena la preciosa zarzuela «El Anillo de Hierro», y durante los intermedios se darán algunos números de canto y otras variedades, por los más aplaudidos artistas nacionales.

Creemos inútil recomendar a nuestros lectores la asistencia a tan benéfica función.

Teatros

MODERNO: Ayer en la noche tuvo lugar en este frecuentado teatro, la función a beneficio del artista Alfredo Suárez.

Las obras escogidas fueron las zarzuelas «María de los Angeles» y «Los Granujas» (estreno), que fueron interpretadas con la pulcritud y puestas en escena con el esmero a que nos tiene acostumbrados la «Compañía Lírico Dramática Nacional».

En la representación se distinguieron especialmente la aplaudida primera tiple Juanita Lasaca de Luque, el beneficiado, que recibió muchas demostraciones de aprecio y simpatía, y el sin igual Alberto Medina.

VARIEDADES y TREBOL: Se exhibieron buenas películas cinematográficas.

Nuestros visitantes

Durante la última semana, hemos recibido la amable visita de los señores:

Santiago Rodríguez, de Heredia; Doctor Badilla, de Heredia; Ruperto Quirós, de Tururrique; Alejandro Araya, de Palmare; Claudio Cortés, de Alajuela; Juan José Acón, de Turrialba; Jorge Aubert, de Orotina, y Francisco T. Luz, de la firma Man Chong Loy, de Pantaremas.

A todos agradecemos la visita y les devolvemos cordialmente el saludo.

MALTOL CON CREOSOTA Y GUAYACOL

Indicado especialmente para las enfermedades de los pulmones y vías respiratorias, toses, catarros, resfriados, etc.

Preparado por la BOTICA FRANCESA

CERA DENTAL del Dr. FRANC

Alivia el dolor de muelas instantáneamente y constituye una calza temporal inmejorable

Preparada en la Botica Francesa

Emulsión Imperial

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO con Glicerofosfato de Cal y Sodio AGRADABLE AROMA Y RICO SABOR BOTICA FRANCESA

Sales Aromáticas para el Dolor de Cabeza

Refrescan las membranas que irrita el catarro. Alivian la jaqueca

Su delicado aroma tonifica los nervios

Botica Francesa - Hermann & Zeledón SAN JOSE, COSTA RICA, C. A.

Píldoras Antibiliosas Vegetales del Dr. FRANC

El mejor purgante, antibilioso y purificador de la sangre. No produce náuseas, dolores ni cólicos.

Curan las calenturas, fiebres, achaques biliosos, estreñimiento, inapetencia y todas las enfermedades que provienen de impurezas y desórdenes del estómago, hígado y riñones.

De venta en la BOTICA FRANCESA

Crema Magnolia

La mejor Crema para blanquear el cutis, comunicándole una frescura sin igual y facilitando la adherencia de los polvos para la cara.

Preparada en la Botica Francesa HERMANN & ZELEDON

Agua de Colonia Frígida

Loción antiséptica para refrescar el cutis

Alivia instantáneamente el dolor de cabeza, aplicándola en la frente y aspirándola.

Preparada en la BOTICA FRANCESA HERMANN & ZELEDON